



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO N° 95/2020

Nosotros, **JOSÉ OSCAR ARMANDO PINEDA NAVAS**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de ..., con Documento Único de Identidad número ..., actuando en nombre y representación, en carácter de Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con Número de Identificación Tributaria de la Institución ...; y que en el transcurso de este instrumento me denominaré “EL CONTRATANTE”, y ...mayor de edad, ..., del domicilio de ..., con Documento Único de Identidad número ..., y Número de Identificación Tributaria ... actuando en calidad de ... la Sociedad **ENMANUEL, S.A. DE C.V.**, del domicilio de ..., con Número de Identificación Tributaria de la Sociedad ..., que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré “LA CONTRATISTA”, y en la calidad antes expresada MANIFESTAMOS: Que hemos convenimos en celebrar el presente Contrato proveniente del proceso, de Libre Gestión número 50165 y que de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se registrá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** De acuerdo a las condiciones determinadas en el presente Contrato “LA CONTRATISTA” debe prestar el **SERVICIO DE DESINFECCIÓN E HIGIENE PARA SANITARIOS DE LOS EDIFICIOS DEL ÓRGANO JUDICIAL. SEGUNDA. CARACTERISTICAS DEL SERVICIO.** “LA CONTRATISTA” se obliga a prestar a “EL CONTRATANTE”, el servicio indicado en la cláusula que antecede, de la manera siguiente:

Ítem No	DEPENDENCIA	SERVICIO DE AROMATIZACIÓN			SERVICIO DE DESODORIZACIÓN			TOTAL MENSUAL POR ÍTEM	TOTAL POR 6 MESES
		CANTIDAD MENSUAL	PRECIO UNITARIO	COSTO MENSUAL	CANTIDAD MENSUAL	PRECIO UNITARIO	COSTO MENSUAL		
1	EDIFICIO PRINCIPAL CORTE SUPREMA DE JUSTICIA	56	\$4.85	\$271.60	76	\$3.91	\$297.16	\$568.76	\$3,412.56
2	EDIFICIO OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURIDICAS DE LA CSJ	77	\$4.85	\$373.45	121	\$3.91	\$473.11	\$846.56	\$5,079.36
3	CENTRO JUDICIAL INTEGRADO DERECHO PRIVADO Y SOCIAL	61	\$4.85	\$295.85	111	\$3.91	\$434.01	\$729.86	\$4,379.16
4	INSTITUTO DE MEDICINA LEGAL	50	\$4.85	\$242.50	54	\$3.91	\$211.14	\$453.64	\$2,721.84
5	CENTRO JUDICIAL DR. ISIDRO MENÉNDEZ	38	\$4.85	\$184.30	155	\$3.91	\$606.05	\$790.35	\$4,742.10
6	CENTRO JUDICIAL INTEGRADO CIUDAD DELGADO	25	\$4.85	\$121.25	62	\$3.91	\$242.42	\$363.67	\$2,182.02
7	UNIDAD TECNICA CENTRAL	9	\$4.85	\$43.65	15	\$3.91	\$58.65	\$102.30	\$613.80
8	CENTRO JUDICIAL DE SAN MIGUEL	0	\$4.85	\$0.00	211	\$3.91	\$825.01	\$825.01	\$4,950.06
9	CENTRO JUDICIAL DE SONSONATE	9	\$4.85	\$43.65	17	\$3.91	\$66.47	\$110.12	\$660.72
10	CENTRO JUDICIAL DE SANTA ANA	57	\$4.85	\$276.45	91	\$3.91	\$355.81	\$632.26	\$3,793.56
11	CENTRO JUDICIAL DE METAPAN	15	\$4.85	\$72.75	35	\$3.91	\$136.85	\$209.60	\$1,257.60
12	CENTRO JUDICIAL DR. MIGUEL TOMAS MOLINA, ZACATECOLUCA, LA PAZ	5	\$4.85	\$24.25	47	\$3.91	\$183.77	\$208.02	\$1,248.12
13	CENTRO JUDICIAL DE SANTA TECLA	54	\$4.85	\$261.90	124	\$3.91	\$484.84	\$746.74	\$4,480.44
13.1	CENTRO JUDICIAL DE SANTA TECLA "DR. FRANCISCO JOSÉ GUERRERO	9	\$4.85	\$43.65	25	\$3.91	\$97.75	\$141.40	\$848.40
14	CENTRO JUDICIAL INTEGRADO DE SOYAPANGO	32	\$4.85	\$155.20	56	\$3.91	\$218.96	\$374.16	\$2,244.96
15	CENTRO JUDICIAL DE USULUTÁN	44	\$4.85	\$213.40	67	\$3.91	\$261.97	\$475.37	\$2,852.22
16	CENTRO JUDICIAL DE SAN FRANCISCO GOTERA	14	\$4.85	\$67.90	0	\$3.91	\$0.00	\$67.90	\$407.40
17	CENTRO JUDICIAL DE SAN VICENTE	28	\$4.85	\$135.80	30	\$3.91	\$117.30	\$253.10	\$1,518.60

Ítem No	DEPENDENCIA	SERVICIO DE AROMATIZACIÓN			SERVICIO DE DESODORIZACIÓN			TOTAL MENSUAL POR ÍTEM	TOTAL POR 6 MESES
		CANTIDAD MENSUAL	PRECIO UNITARIO	COSTO MENSUAL	CANTIDAD MENSUAL	PRECIO UNITARIO	COSTO MENSUAL		
MONTO TOTAL DEL CONTRATO INCLUYE IVA		583		\$2,827.55	1297		\$5,071.27	\$7,898.82	\$47,392.92

El servicio deberá ser prestado de acuerdo con las Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales establecidas en los lineamientos del requerimiento; el monto ofertado incluye filtro antispash como complemento de odorizador para urinarios. Además “EL CONTRATANTE” podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del Contrato suscrito entre las partes los documentos siguientes: **a)** Requisición de Bienes o Servicios número cincuenta mil ciento sesenta y cinco/dos mil veinte; **b)** Especificaciones Técnicas; **c)** La oferta y sus documentos; **d)** Las garantías; **e)** Las Resoluciones Modificativas si las hubiere; y **f)** Otros documentos que emanaren del presente Contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el Contrato, prevalecerá el Contrato. **CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. “EL CONTRATANTE” se obliga a cancelar a “LA CONTRATISTA” el importe del servicio hasta por el monto total de **CUARENTA Y SIETE MIL TRESCIENTOS NOVENTA Y DOS DÓLARES CON NOVENTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$47,392.92)** que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados siempre que esté recibido a satisfacción por “EL CONTRATANTE” y presentado el documento de cobro legalmente autorizado; para hacer efectivo el pago “LA CONTRATISTA” deberá presentar a “EL CONTRATANTE” las facturas, el Acta de Recepción firmados y sellados con el “**ES CONFORME**” por el Administrador de Contrato. No se dará trámite a ningún pago si falta la firma y sello correspondiente; el pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizado por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: Nombre de la Cuenta: ... Número de la Cuenta: ...; Tipo de Cuenta: ...; Nombre del Banco: ... cuyo titular es “LA CONTRATISTA”, la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. “EL CONTRATANTE”, retendrá **el uno por** ciento en todas las facturas que se presenten para cobro, en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número doce mil trescientos uno-NEX-dos mil ciento noventa y seis-dos mil siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual “EL CONTRATANTE” ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario. **QUINTA. LUGAR DE ENTREGA,**

PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA: “LA CONTRATISTA” se obliga a prestar el servicio y suministro detallado en la Cláusula Segunda de este contrato, en cada una de las dependencias de “EL CONTRATANTE”, en el plazo de seis meses, contados a partir del mes de julio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecinueve. La vigencia del presente contrato será a partir de la firma de este hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte.

SEXTA. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA: “LA CONTRATISTA” garantiza la calidad del servicio relacionado en la Cláusula Segunda, con el buen funcionamiento de los sistemas, durante el período en que se preste dicho servicio. **SEPTIMA. GARANTÍA:** “LA CONTRATISTA” presentó Garantía de Cumplimiento de Contrato por el valor de **SIETE MIL CIENTO OCHO DOLARES CON NOVENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$7.108.94)**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del monto total del Contrato con validez de un año, la que deberá renovarse en caso de prórroga o modificación de condiciones. **OCTAVA.**

ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estarán a cargo de los siguientes Administradores de Contrato: para el **ítem uno** la señora **Celina de Moreno**, Supervisora de Limpieza, como Administradora de Contrato del Edificio Principal Corte Suprema de Justicia; para el **ítem dos** la señora **Nora Eugenia Rivas**, Colaboradora Administrativa, como Administradora de Contrato del Edificio de Oficinas Administrativas y Jurídicas, Corte Suprema de Justicia; para el **ítem tres** el **Ingeniero Miguel Ángel Raymundo Villegas**, Coordinador Administrativo, como Administrador de Contrato del Centro Integrado de Justicia Privado y Social; para el **ítem cuatro** el Licenciado **Ricardo Alonso Morales Henríquez**, Administrador del Instituto de Medicina Legal, como Administrador de Contrato del Instituto de Medicina Legal; para el **ítem cinco** el Señor **Mario Roberto Vega Rivas**, Jefe de Servicios Generales, como Administrador de Contrato del Centro Judicial Isidro Menéndez; para el **ítem seis** el Licenciado **Luis Gilberto Santamaría Figueroa**, Colaborador Administrativo, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de Ciudad Delgado; para el **ítem siete** el Licenciado **Luis Alonso Bueno Aguirre**, Jefe de Servicios Generales, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de Sonsonate; para el **ítem ocho** la señora **Cristina de los Ángeles Sánchez Rodríguez**, Coordinadora de Servicios Varios, Como Administradora de Contrato del Centro Judicial de San Miguel; para el **ítem nueve** el Licenciado **René Orlando Magaña Umaña**, Responsable de Servicios Generales, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de Metapán; para el **ítem diez** la Arquitecta **Gloria Celina Rivera de Ortiz**, Jefa de Servicios Generales, como Administradora de Contrato del Centro Judicial de Santa Ana; **para el ítem once** el Licenciado **Mario Nelson Flores**, Colaborador Administrativo, como Administrador de Contrato de la Unidad Técnica Central; para el **ítem doce** el Licenciado **Geovani Alfredo Martínez Bolaños**, Encargado de Mantenimiento, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de Zacatecoluca, para los **ítems trece y trece uno**, el Arquitecto **Fabrizio Barraza**, Administrador de Centro Judicial, como Administrador de Contrato del Centro Integrado de Santa Tecla y Centro Judicial de Santa Tecla; para el **ítem catorce** el Arquitecto **Mario Pineda**, Jefe de Servicios Generales, como Administrador del Centro Judicial de Soyapango; para el **ítem quince** el Ingeniero **Juan Carlos Díaz Sánchez**, Colaborador de Oficina, como

Administrador del Centro Judicial de Usulután; para el **ítem dieciséis** el Licenciado **Reynaldy Flores Cheverría**, Administrador de Centro Judicial, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de San Francisco Gotera; y para el **ítem diecisiete** el señor **Daniel Wilfredo Rodríguez**, Administrador de Centro Judicial, como Administrador de Contrato del Centro Judicial de San Vicente; teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos ochenta y dos Bis, y ciento veintidós, ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero, y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a los Administradores de Contrato en coordinación con “LA CONTRATISTA”, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DECIMA. MODIFICACIÓN:** Por acuerdo entre las partes, el presente contrato podrá sufrir modificaciones, siempre que estas no contraríen lo establecido en el Artículo ochenta y tres- A y ochenta y tres- B de la LACAP, y para que surta efecto tal modificación será indispensable previamente emitir la respectiva Resolución Razonada de Modificación de Contrato por la Presidencia del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, en la que se expresen las circunstancias o motivos que la ocasionen; y posteriormente deberá firmarse por el Presidente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, con “LA CONTRATISTA”, el documento de modificación contractual respectivo. **DÉCIMA PRIMERA. PRORROGA:** El presente Contrato podrá ser prorrogado por una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente de conformidad a lo establecido en los Artículos ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir “EL CONTRATANTE” la correspondiente Resolución de Prórroga. Y para que surta efecto tal modificación, será indispensable que el Presidente de la Corte Suprema de Justicia y del Órgano Judicial con “LA CONTRATISTA”, suscriban la Prórroga correspondiente. **DECIMA SEGUNDA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “EL CONTRATANTE”, “LA CONTRATISTA” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanen del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA TERCERA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento “LA CONTRATISTA” expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “EL CONTRATANTE”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA CUARTA. PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TÉCNICOS:** “LA CONTRATISTA” garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar los bienes de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-

A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DECIMA QUINTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de (l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. ciento cincuenta y ocho Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **DÉCIMA SEXTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del servicio adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de “LA CONTRATISTA” de lo estipulado en este contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley. **DÉCIMA SEPTIMA. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a “LA CONTRATISTA” y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio recibido. **DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a “LA CONTRATISTA”, “EL CONTRATANTE” nombrará al depositario de los bienes que se le embarguen a “LA CONTRATISTA”, quien releva a “EL CONTRATANTE” de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose “LA CONTRATISTA” a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA NOVENA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** “EL CONTRATANTE” se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de “EL CONTRATANTE” con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “LA CONTRATISTA” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte “EL CONTRATANTE”. **VIGESIMA. MARCO LEGAL Y JURISDICCIÓN:** “LA CONTRATISTA” se somete para el cumplimiento del presente contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente contrato; efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y se subordina a la jurisdicción

especial de los Tribunales de esta ciudad. **VIGESIMA PRIMERA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para “EL CONTRATANTE”: DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17ª CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, y para “LA CONTRATISTA”: ... En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de notificarlo por escrito a la otra. En fe de la cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, a los nueve días del mes de julio de dos mil veinte.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*